

KOMMISJONSDIREKTIV 98/63/EF**2001/EØS/51/06****av 3. september 1998****om endring av rådsdirektiv 93/16/EØF om å lette den frie bevegelse for leger og om gjensidig godkjenning av deres diplomer, eksamensbevis og andre kvalifikasjonsbevis(*)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 49, artikkel 57 nr. 1 og 2 første og tredje punktum og artikkel 66,

under henvisning til rådsdirektiv 93/16/EØF av 5. april 1993 om å lette den frie bevegelse for leger og om gjensidig godkjenning av deres diplomer, eksamensbevis og andre kvalifikasjonsbevis⁽¹⁾, sist endret ved kommisjonsdirektiv 98/21/EF⁽²⁾, særlig artikkel 44a og

ut fra følgende betraktninger:

Det forente kongerike har sendt inn en grunnlagt søknad om at betegnelsen for nevrokirurgi, indremedisin, ortopedisk kirurgi, patologi og psykiatri endres for denne medlemsstaten i listen over medisinske spesialiteter som er felles for alle medlemsstater.

Luxembourg har sendt inn en grunnlagt søknad om at betegnelsen for klinisk biologi, gastroenterologisk kirurgi, nukleærmedisin, maxillo-facial kirurgi og kjevekirurgi og munnhulesykdommer blir oppført for denne medlemsstaten i listen over medisinske spesialiteter som er felles for to eller flere medlemsstater.

Hellas har sendt inn en grunnlagt søknad om at betegnelsen for onkologi endres for denne medlemsstaten i listen over medisinske spesialiteter som er felles for to eller flere medlemsstater.

Det forente kongerike har sendt inn en grunnlagt søknad om at betegnelsen for medisinsk mikrobiologi, thoraxkirurgi, hjertesykdommer, venerologi, diagnostisk radiologi, onkologi, geriatri, nyresykdommer, infeksjonssykdommer og samfunnsmedisin endres for denne medlemsstaten i listen over medisinske spesialiteter som er felles for to eller flere medlemsstater.

Hellas har sendt inn en grunnlagt søknad om at betegnelsen for karkirurgi og samfunnsmedisin blir oppført for denne medlemsstaten i listen over medisinske spesialiteter som er felles for to eller flere medlemsstater.

Belgia, Irland og Det forente kongerike har sendt inn en grunnlagt søknad om at akuttmedisin blir oppført for disse medlemsstatene i listen over medisinske spesialiteter som er

felles for to eller flere medlemsstater.

Danmark, Spania, Italia, Irland, Finland, Sverige og Det forente kongerike har sendt inn en grunnlagt søknad om at klinisk nevrofysiologi blir oppført for disse medlemsstatene i listen over medisinske spesialiteter som er felles for to eller flere medlemsstater.

Tiltakene fastsatt i dette direktiv er i samsvar med uttalelse fra embetsmannskomiteen for folkehelse nedsatt ved rådsbeslutning 75/365/EØF⁽³⁾ —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

Artikkel 1

I artikkel 5 nr. 3 i direktiv 93/16/EØF gjøres følgende endringer:

- a) Under punktet «nevrokirurgi» erstattes betegnelsen «neurological surgery» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «neurosurgery».
- b) Under punktet «indremedisin» erstattes betegnelsen «general medicine» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «general (internal) medicine».
- c) Under punktet «ortopedisk kirurgi» erstattes betegnelsen «orthopaedic surgery» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «trauma and orthopaedic surgery».
- d) Under punktet «patologi» erstattes betegnelsen «morbid anatomy and histopathology» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «histopathology».
- e) Under punktet «psykiatri» erstattes betegnelsen «psychiatry» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «general psychiatry».

Artikkel 2

I artikkel 7 nr. 2 i direktiv 93/16/EØF gjøres følgende endringer:

- a) Under punktet «klinisk biologi» skal følgende tilføyes:

«Luxembourg: biologie clinique».

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 253 av 15.9.1998, s. 24, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 89/2000 av 27. oktober 2000 om endring av EØS-avtalens vedlegg VII (Gjensidig godkjenning av yrkeskvalifikasjoner), se EØS-tillegget til De Europiske Fellesskaps Tidende nr. 2 av 11.1.2001, s. 6.

⁽¹⁾ EFT L 165 av 7.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 119 av 22.4.1998, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 167 av 30.6.1975, s. 19.

- b) Under punktet «medisinsk mikrobiologi» erstattes betegnelsen «medical microbiology» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «medical microbiology and virology».
- c) Under punktet «thoraxkirurgi» erstattes betegnelsen «thoracic surgery» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «cardio-thoracic surgery».
- d) Under punktet «karkirurgi» skal følgende tilføyes:
«Hellas: Αγγειοχειρουργική».
- e) Under punktet «hjertesykdommer» erstattes betegnelsen «cardio-vascular diseases» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «cardiology».
- f) Under punktet «venerologi» erstattes betegnelsen «venereology» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «genito-urinary medicine».
- g) Under punktet «diagnostisk radiologi» erstattes betegnelsen «diagnostic radiology» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «clinical radiology».
- h) Under punktet «onkologi» erstattes betegnelsen «Ακτινοθεραπευτική» oppført ut for «Hellas» med «Ακτινοθεραπευτική — Ογκολογία», og betegnelsen «radiotherapy» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «clinical oncology».
- i) Under punktet «geriatri» erstattes betegnelsen «geriatrics» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «geriatric medicine».
- j) Under punktet «nyresykdommer» erstattes betegnelsen «renal disease» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «renal medicine».
- k) Under punktet «infeksjonssykdommer» erstattes betegnelsen «communicable diseases» oppført ut for «Det forente kongerike» med betegnelsen «infectious diseases».
- l) Under punktet «samfunnsmedisin» tilføyes «Hellas: Κοινωνική Ιατρική», og betegnelsen «community medicine» oppført ut for «Det forente kongerike» erstattes med betegnelsen «public health medicine».
- m) Under punktet «gastroenterologisk kirurgi» skal følgende tilføyes:
«Luxembourg: chirurgie gastro-entérologique».
- n) Under punktet «nukleærmedisin» skal følgende tilføyes:
«Luxembourg: médecine nucléaire».
- o) Under punktet «maxillo-facial kirurgi (grunnutdanning som lege)» skal følgende tilføyes:
«Luxembourg: chirurgie maxillo-faciale».
- p) Under punktet «kjevekirurgi og munnhulesykdommer (grunnutdanning som lege)» skal følgende tilføyes:
«Luxembourg: chirurgie dentaire, orale maxillo-faciale».
- q) Følgende to punkter tilføyes:
«— *akuttmedisin*
Irland: accident and emergency medicine
Det forente kongerike: accident and emergency medicine
— *klinisk neurofysiologi*
Danmark: klinisk neurofysiologi
Spania: neurofisiologia clinica
Irland: neurophysiology
Sverige: klinisk neurofysiologi
Det forente kongerike: clinical neurophysiology».

Artikkel 3

I artikkel 27 i direktiv 93/16/EØF gjøres følgende endringer:

- a) Under «Gruppe 1 (fem år)» skal følgende tilføyes:
«— *akuttmedisin*».
- b) Under «Gruppe 2 (fire år)» skal følgende tilføyes:
«— *klinisk neurofysiologi*».

Artikkel 4

1. Medlemsstatene skal innen 30. juni 1999 sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

Artikkel 5

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *De Europeiske Fællesskaps Tidende*.

Artikkel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utfærdiget i Brussel, 3. september 1998.

For Kommisjonen

Mario MONTI

Medlem av Kommisjonen
